Porównanie tłumaczeń I Koryntian 15:49

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | a tak jak nosiliśmy obraz tego ziemskiego będziemy nosić i obraz Tego niebiańskiego |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | I jak nosiliśmy obraz ziemskiego (człowieka),\* tak też nośmy\*\* obraz niebieskiego.\*\*\*[\*10 5:3][\*\*nośmy, φορεσωμεν, 𝔓 46 (200) א ; będziemy nosić, φορέσομεν, B (IV); w s; 530 15:49L.][\*\*\*520 8:29; 540 3:18; 690 3:2] |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | I jak zaczęliśmy nosić obraz (tego) glinianego, zaczniemy nosić\* i obraz (Tego) Niebieskiego. [[1]](#footnote-2)1) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | a tak, jak nosiliśmy obraz (tego) ziemskiego będziemy nosić i obraz (Tego) niebiańskiego |

1. 1) Inna lekcja: "ponieśmy". [↑](#footnote-ref-2)